

## Informations communales :

### INSCRIPTION SUR LISTE ELECTORALE :

L'inscription sur la liste électorale n'est pas automatique lors de la déclaration d'arrivée en mairie. Il y a lieu de demander votre inscription auprès du secrétariat. Les inscriptions sur la liste électorale seront reçues en Mairie à partir du 1er septembre 2017 et jusqu'au 30 décembre 2017 à 12h. Une permanence sera assurée le 30/12/2017 entre 10h et 12h. Toute inscription est faite sur présentation d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.

### CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES (CMJ) :

Les membres du CMJ se réunissent tous les 3 mois pour monter des projets d'amélioration de la vie des jeunes dans le village. Ils participent à la vie de la commune (distribution des bulletins municipaux, participation aux fêtes du village) et participent à une sortie gratuite. Les jeunes élus en 2014 arrivent à la fin de leur mandat de 3 ans. **Une nouvelle élection est prévue le vendredi 22 septembre à 19h30 à la mairie.** Peuvent être candidats tous les enfants et jeunes du village, de 8 à 17 ans. Les jeunes de l'équipe sortante peuvent se représenter. Il suffit de prendre contact avec la mairie au 03 88 86 51 37 pour être candidat.

### HORAIRES DES ECOLES :

École élémentaire : 8h05-11h35 / 13h15-15h45  
École maternelle : 8h10-11h40 / 13h20-15h50

### CERTIFICAT QUALITE DE L'AIR :

Le **certificat qualité de l'air** est un document sécurisé qui permet de classer les véhicules en fonction de leurs émissions polluantes. Désormais, depuis le 1er juillet, le simple fait de ne pas avoir la vignette **Crit'Air** est passible d'amende, même si la voiture est peu polluante. En clair, le montant de l'amende est fixé à 68 euros pour les voitures et les deux-roues et à 135 euros pour les camions et les cars. Pour mémoire, le certificat Crit'Air se commande en ligne sur le site : <https://certificat-air.gouv.fr/>

### SERVICE DES IMPOTS DE WISSEMBOURG :

Depuis le 3 juillet, les usagers particuliers sont invités à prendre rendez-vous via leur espace personnel sur le site [www.impots.gouv.fr](http://www.impots.gouv.fr). Les rendez-vous peuvent également être pris par courriel à [sip-sie.wissembourg@dgfip.finances.gouv.fr](mailto:sip-sie.wissembourg@dgfip.finances.gouv.fr) ou par téléphone au 03 88 54 18 90. Les simples démarches consistant à déposer un paiement ou un formulaire sans solliciter de conseil ou d'explication continueront à s'effectuer au guichet au fil de l'eau.

## En septembre à Niederroedern et environs :

**Dimanche 10 septembre : Sortie randonnée à Wintzenbach.** RDV à 9h au foyer communal pour une randonnée d'environ 7km, ouverte à tous.

Nous partirons à la découverte d'un sentier avec un intervenant local. Accès libre.

**Samedi 16 septembre : Début de la saison de pressage des pommes** par l'association des arboriculteurs de Niederlauterbach, à son atelier de Salmbach, et ce jusqu'au 28 octobre.

**Lundi 18 septembre : Collecte de Sang** à Seltz à partir de 16h30. Venez nombreux !

**Dimanche 24 septembre : Inauguration de la nouvelle mairie** à partir de 10h30, suivie du verre de l'amitié. Portes ouvertes tout au long de l'après-midi.

**Dimanche 1er octobre : Ballade nature et petits plats à Schaffhouse.** Inscription à l'office de tourisme avant le 21/09. Infos sur [www.niederroedern.fr](http://www.niederroedern.fr) rubrique « articles récents ».

# Commune de NIEDERROEDERN



*S'Rederer Blädel*

Août 2017 – N°38

## Conseil Municipal du 12 juillet 2017

### 1. Secrétaire de séance

Le Conseil Municipal désigne Mme Marie-Laure STRASSER comme secrétaire de séance.

### 2. Travaux de peinture à la Maison du Temps Libre

Le Conseil Municipal accepte le devis en date du 08/06/2017 pour un montant de 12 254,50 € HT, soit 14 705,40 € TTC de l'entreprise Peinture Rémy de Niederroedern concernant la réfection de la façade de la Maison du Temps Libre et donne son accord pour la réalisation des travaux.

### 3. Travaux d'aménagement d'un parking à la MTL

Le Maire présente au Conseil Municipal les devis suivants :

- TP KLEIN de Herrlisheim pour un montant total de 32 280,00 € HT, soit 38 736,00 € TTC,
- JEAN LEFEBVRE de Haguenau pour un montant total de 30 079,00 € HT, soit 36 094,80 € TTC,
- GRUEN SYSTEM BAU de Rheinmuenster (Allemagne) pour un montant total de 35 987,64 € HT, soit 42 825,29 € TTC.

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, demande au Maire de renégocier les devis sur la base de la proposition de l'entreprise GRUEN SYSTEM BAU qui préconise une couche d'enrobés plus épaisse (11 cm) à la place d'une sous-couche de concassé.

### 4. Inauguration de la Mairie

Discussion autour de l'organisation de l'inauguration de la Mairie prévue le 24/09/2017.

### 5. Organisation du 14 juillet

Discussion autour de l'organisation de la manifestation du 14 juillet.

### 6. Aménagement de la parcelle à l'arrière de la Mairie

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, décide de faire nettoyer, clôturer et aménager en concassé ou pavés la parcelle à l'arrière de la mairie.

### 7. Divers

#### a) Recrutement d'un agent administratif en CUI CAE

Le Maire explique au Conseil Municipal que le contrat de Mme VANEGAS Sonia del Pilar touche à sa fin en date du 14/07/2017 et qu'il serait utile à l'accueil du secrétariat de mairie ainsi qu'à l'Agence Postale Communale de bénéficier à nouveau d'un agent administratif à temps partiel.

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, décide de lancer un recrutement pour l'embauche d'un agent administratif auprès du secrétariat de la mairie et de l'Agence Postale Communale à partir de septembre 2017 dans le cadre d'un CUI CAE à raison de 20 heures hebdomadaire.

#### b) Demande de remboursement de l'autolaveuse par l'ASCSN

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, décide de demander à l'ASCSN qui gère les locations de la MTL de rembourser à la commune l'achat de l'autolaveuse diminué du montant du FC TVA qu'elle pourra toucher. L'achat a été effectué auprès de la Société ADELIA pour un montant total TTC de 2 985,60 €. Par conséquent, le montant du remboursement demandé (montant TTC diminué de 16,404 %, taux actuel du FC TVA) est de 2 564,86 €.

# Les Anniversaires

13 septembre : Mme Irène Walter, 85 ans  
14 septembre : Mme Irène Besenbruch, 86 ans  
16 septembre : M. Hubert Klethi, 76 ans

## ♥ Mariage : ♥

Le 29 juillet 2017 à NIEDERROEDERN  
**Jason Frédéric Georges FIERHELLER et  
Cindy Sandrine MOUSSAOUI**  
domiciliés 44 A grand' rue à SIEGEN-KAIDENBOURG



♥ Tous nos vœux de bonheur ! ♥

## NAISSANCES : Félicitations aux heureux parents !

Le 11 août 2017 à HAGUENAU  
**Victor Jean WAHL**  
fils de Jonathan Charles WAHL et de Aurélie KETTERER  
domiciliés 1 rue du Falschbach



Le 19 août 2017 à WISSEMBOURG  
**Liam Paul Eric HÉDOU**  
fils de Benjamin Désiré Gabriel HÉDOU et de Isabelle GEGGUS  
domiciliés 21 rue de la Gare

## DECES

Le 07 août 2017 à BADEN-BADEN (Allemagne)  
**Vera Maria Erna SCHOPP née OTT - 77 ans**  
domiciliée 5 rue Beau-Site

*Nos sincères condoléances  
aux familles éprouvées.*



## Bienvenue à nos nouveaux concitoyens !

M. et Mme Alain CARNET, 26 rue de Bellac

Envoyez vos suggestions à l'adresse [bulletin.niederroedern@gmail.com](mailto:bulletin.niederroedern@gmail.com)

## 80 ans de Madame Frieda Schmitt

Le 19 juillet, Madame Frieda Schmitt est entrée dans le cercle des octogénaires. Née à Croettwiller sous le nom de Lang, elle est restée dans le village jusqu'à ses 14 ans, sauf pour un court temps où sa famille a été évacuée non loin d'ici, à Bosselshausen près de Hochfelden. Elle a travaillé dans de nombreuses maisons comme bonne à Haguenau, Wissembourg ou encore Lauterbourg. C'est là qu'elle rencontre Schmitt Jean, alors qu'elle se promenait le long du Rhin. Ils se marient le 25 avril 1958 à Hatten, la cérémonie religieuse ayant lieu à Niederroedern. Le château Fleckenstein reste leur demeure malgré les deux incendies auxquels ils ont dû faire face. De leur union naissent 5 enfants : Frédéric, Christian, Sonia, Bruno et Jean-Luc. Frieda, même si son époux n'est plus, reste ainsi très entourée, avec 10 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Toujours active, entre le jardinage, le vélo indispensable pour rejoindre les amies au centre du village autour d'un kaffeekränzel, la lecture quotidienne des DNA en particulier, ses séries télé préférées, Frieda n'a pas le temps de s'ennuyer. Et rien de tel qu'une excursion chaque mois avec le club des aînés de Hoffen pour élargir l'horizon. Les maires de Hatten et de Niederroedern, ainsi que leur adjoint, ont présenté leurs vœux à la pétillante octogénaire en lui remettant un petit cadeau. Caroline FRANCK



## Nouveau ! Géocaching touristique

Vous rêvez de partir à l'aventure en perçant des énigmes qui vous mèneront droit à une cache dissimulée sur notre territoire ? C'est désormais possible avec le Géocaching. Partez à la découverte de nos 3 circuits :

- « En passant par Beinheim » (circuit pédestre)
- « Entre Monts et Vallées » au départ de Lauterbourg (en voiture ou en vélo)
- « Tour et détour » au départ de Seltz (en voiture ou en vélo)

Rien de plus simple, installez l'application Géocaching sur votre smartphone, créez votre compte ou téléchargez les PDF sous : <http://www.tourisme-pays-seltz-lauterbourg.fr>



## 80 ans de Madame Frieda Steiger

Madame Frieda Steiger, née Bossert le 24 juillet 1937 à Steinseltz, vient de fêter ses 80 ans. Elle a été à l'école à Hohwiller et n'a pas eu à partir en Haute-Vienne comme de nombreux autres villageois lors de la guerre, mais a cependant effectué un court séjour à Alteckendorf. A la fin de sa scolarité, elle travaille à la ferme. C'est un ami de la famille, Alfred Steiger, qui va devenir son époux le 17 mai 1958. Le couple s'installe à Niederroedern, chez les beaux-parents. De cette union naissent 5 enfants : Gilbert, Danièle, Charles, André, Betty. Le couple est très entouré par ses 12 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. Après une vie très remplie à prendre soin des parents, et des beaux-parents, tout en poursuivant les activités agricoles, Frieda profite d'un repos bien mérité. Les occupations ne manquent cependant pas,



entre le jardinage, les promenades à bicyclette, la lecture et les activités manuelles comme la couture et la broderie ou encore la confection de sa spécialité : la Forêt Noire. Quoi qu'il arrive, le sourire et la bonne humeur sont de mise. Le maire est venu féliciter l'octogénaire en lui remettant un petit cadeau.

Caroline FRANCK

## Le geste vert



### Arbres fruitiers

A partir de l'automne 2017, vous pouvez acquérir des arbres fruitiers "tige, ½ tige, quenouille, scion, et les tuteurs, subventionnés par la communauté de communes de la Plaine du Rhin pour 2/3 du prix d'achat.

Il suffit de vous adresser au délégué de la commune, Monsieur Alphonse MODERY, à partir du mois de septembre pour passer votre commande, jusqu'au plus tard pour le 13 octobre 2017, à la mairie pendant les heures d'ouverture :

- le vendredi 15 septembre
- le vendredi 22 septembre
- le vendredi 29 septembre.

Pour vous donner de bons conseils, les moniteurs de l'association des Arboriculteurs de Niederlauterbach seront à votre disposition lors de leur exposition fruitière à la salle polyvalente de Neewiller le dimanche 1<sup>er</sup> Octobre 2017 à partir de 11h00.

Alphonse MODERY

## 80 ans de Madame Marguerite Fritz

Le 5 août, Madame Marguerite Fritz est entrée dans le club des octogénaires. Native de Niederroedern, elle a quitté le village pour la Haute-Vienne alors qu'elle avait deux ans, lors de la guerre. A son retour, elle effectue sa scolarité au village, puis à l'école ménagère d'Erstein d'où elle ressort avec le premier prix. Elle obtient très vite son permis de conduire et à 20 ans, conduit les ambulances de l'entreprise familiale. Elle rencontre Charles Fritz, de retour du service militaire, qui devient son époux en 1966. Les naissances se suivent : Nathalie, Christine, Eric, Monique et Mathieu. Les journées sont bien remplies, entre l'éducation des enfants, le grand jardin et les activités manuelles comme le tricot et le crochet que Marguerite affectionne particulièrement. Elle partage sa passion avec les enfants de l'école pour lesquels elle anime des ateliers dont les créations sont vendues aux fêtes scolaires. Elle transmet aussi son savoir, en particulier sa connaissance de l'hardanger (broderie qui vient de Norvège) au festival du point de croix tout en participant chaque jeudi au club de Kutzenhausen. Longtemps très active dans l'association Terre et Partage, elle a décidé de laisser la place aux plus jeunes. Avec ses multiples activités, la gymnastique douce qu'elle pratique quotidiennement, la cuisine, les journées sont encore bien remplies ! Le maire, Denis Drion, est venu la féliciter et lui remettre un petit cadeau.

Caroline FRANCK



### ALSACE ECOTOURISME – LES SENSATIONS OUBLIEES DES PLANTES SAUVAGES

Le 17 septembre 2017 à 10h Rdv à la Maison de la Nature à Munchhausen

Quel plaisir de battre la campagne pour percer les mystères de Dame Nature ! Cette balade sur les sentiers de la connaissance vous mènera à la découverte de nouvelles saveurs insoupçonnées : celles des plantes sauvages comestibles, souvent trop méconnues pour être dégustées ! Ces sorties sont proposées par la Maison de la Nature de Munchhausen et sélectionnées par la Région Grand Est.

Inscription obligatoire à l'office de tourisme au 03 88 05 59 79. Prévoir : Panier, couteau/ sécateur et tenue vestimentaire adaptée.

Tarifs : 9€ / adulte - 6€ (-de 15ans) – gratuit (de-6 ans)

## **Quelques propositions d'activités pour la rentrée, pour les grands et les petits, à Niederroedern et dans les environs :**

### BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE :

A compter du 1<sup>er</sup> septembre, les horaires de la bibliothèque sont :

**Mardi de 18 h 00 à 19 h 00 - Samedi de 17 h 00 à 18 h 00.**

Lundi de 15 h 50 à 16 h 20 : les élèves de l'école primaire pourront venir après les cours à la bibliothèque pour chercher ou ramener des livres.

Le lundi 11 septembre puis tous les premiers lundis du mois de 16h55 à 17h15 : uniquement pour les collégiens qui pourront venir directement dès leur retour de Seltz. Elle sera fermée les lundis pendant les vacances scolaires.

La cotisation annuelle est à 6 euros, gratuite jusqu'à l'âge de 18 ans.

Contact : Sylvie MARMILLOD au 03 88 86 81 13

### FOOTBALL :

Entente Niederroedern/Schaffhouse (FCN/OS)

Contact : André PERRIOT au 06 41 39 71 42

### GYMNASTIQUE :

Les cours de gym reprendront le mardi 12 septembre à partir de 20 h 00 à la MTL. Au programme : 1 heure d'échauffement, de renforcement musculaire, de danses et de chorégraphies, ainsi que des exercices d'endurance, de souplesse, d'équilibre et de mémoire... Cotisation annuelle : 60 €.

Contact : Sylvie MARMILLOD au 03 88 86 81 13

### EQUITATION :

Poney Club des Ecureuils à Niederroedern.

Contact : Caroline FRITZ au 06 09 04 72 52

<https://fr-fr.facebook.com/pc.ecureuils/>

### CHORALES :

- Chorale Sainte Cécile (catholique).

Contact : Denise GUSCHING au 03 88 86 57 19

- Chorale protestante (Niederroedern/Lauterbourg).

Contact : Jacqueline STELL au 03 88 86 51 98

- Chorales Arc en ciel (enfants) et Chor'Espérance (adultes).

Contact : Lydia ROHE au 06 84 26 91 07

### DANSE :

Reprise mardi 12 septembre à partir de 17h00 à la salle des fêtes de Buhl.

17h/18h pour 6-7 ans ; 18h/19h pour 8-10 ans ; 19h/20h pour 11-14 ans

20h/21h pour 15 ans et plus. Contact : Nathalie STARCK au 07 89 77 08 19

### MUSIQUE :

- L'école de musique d'Alsace du Nord organise une journée Portes ouvertes le samedi 9 septembre de 14h à 18h à Buhl (salle des fêtes). Les enfants pourront découvrir et essayer les instruments de musique.

Contact : Renaud SCHMITZ au 06 81 78 79 96

- L'école de musique Colette Wenger intervient à l'école élémentaire de Niederroedern le mardi soir. Contact au 03 88 63 74 85 ou [musicol67@orange.fr](mailto:musicol67@orange.fr)

### THEATRE :

- Atelier théâtre adultes : à partir du samedi 9 septembre à 17h30 à Beinheim.

Tarif annuel : 180 €

- Atelier théâtre jeunes : à partir du mercredi 20 septembre à 14h00 à Seltz.

Tarif annuel : 120 €

Contact : 03 88 72 09 83 / 06 22 19 58 63 ou [sentiers.contact@gmail.com](mailto:sentiers.contact@gmail.com)

<http://www.surlessentiersduthetheatre.com/>

### TENNIS :

Le club de tennis de SELTZ propose des cours de tennis dispensés par des moniteurs brevetés d'état pour les jeunes à partir de 6 ans et pour les adultes.

Contact : Nathalie WEIGEL au 06 75 92 39 61

### HANDBALL :

Contact : David TOUPIOLLE au 06 61 29 37 10

<http://hbcseltz.clubeo.com/>

### ATELIERS D'ANGLAIS :

Cours d'anglais ludiques pour les enfants de 5 à 11 ans.

Les cours auront lieu tous les jeudis de 16h20 à 17h15 à la bibliothèque (sauf vacances scolaires). Le premier cours d'essai (14 septembre) est gratuit.

Contact : Valentina MARCHAL au 06 89 53 33 56

Facebook: English is fun by CEL

### ZUMBA :

Reprise le 4 septembre de 19h00 à 20h30 à la MLC de SELTZ.

Contact : Thomas GARCIA au 06 19 69 55 46

### SCOUTISME :

Le groupe de Wissembourg des Scouts et Guides de France accueille les enfants à partir de 6 ans pour leur proposer diverses activités dans la nature.

<https://blogs.sgdfr.fr/wsbg/>

[www.facebook.com/sgdfwissembourg/](http://www.facebook.com/sgdfwissembourg/)

Contact : Gaetan ROUSSELET au 06 01 93 18 62 ou [sgdf.wissembourg@gmail.com](mailto:sgdf.wissembourg@gmail.com)